

Nanopublication — Traduction Visuelle des Deux Cités

par Arnaud Quercy [1] · Les Deux Cités - partie II · 2021

Affirmation 2: Traduction Visuelle des Deux Cités

J'emploie l'abstraction géométrique et la réduction chromatique pour rendre la distinction métaphysique d'Augustin : la sphère lumineuse au sommet incarne la sagesse de la cité [2] céleste et la providence divine, tandis que les masses rectangulaires ancrées et les arcs architecturaux représentent les institutions de la cité terrestre. La palette restreinte bleu-gris renforce cette dualité par des relations tonales entre lumière et ombre plutôt que par la complexité chromatique.

CONTEXTE

Le vocabulaire visuel déployé dans cette œuvre opère par des correspondances symboliques délibérées entre formes géométriques et concepts théologiques. La sphère blanche lumineuse, positionnée au sommet compositionnel, fonctionne comme le signifiant primaire de la cité céleste - son éclat faisant écho à la caractérisation par Augustin de la cité céleste comme domaine de la sagesse et de la paix, orienté vers la providence divine. La luminosité de la sphère illumine toute la composition, tout comme Augustin décrit l'influence de la cité céleste s'étendant même en étant "en exil" dans le monde temporel.

En contrepoint, la cité terrestre se manifeste par des formes architecturales : masses rectangulaires, passages voûtés suggérant des portes ou portails, et volumes géométriques solides enracinés à la base de la composition. Ces formes évoquent les institutions humaines - le "trône et l'autel" qu'Augustin identifie comme les structures de pouvoir de la cité terrestre. Les arcs invoquent spécifiquement l'architecture ecclésiastique et civique, les manifestations physiques de l'autorité religieuse et politique qui caractérisent la gouvernance temporelle.

La stratégie chromatique est également intentionnelle. En restreignant la palette aux bleus-gris, argents et tons bleu marine profonds, l'œuvre évite la complexité de l'expression chromatique complète en faveur des relations tonales. Cette réduction souligne la dualité fondamentale au cœur de la formulation d'Augustin : lumière contre ombre, céleste contre terrestre, spirituel contre matériel. La qualité atmosphérique - brumeuse, éthérée - suggère l'"entremêlement" qu'Augustin décrit, où les frontières entre les deux cités restent poreuses plutôt qu'absolues.

RÉFÉRENCES

- [1] Quercy, A. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-2662-7790>
- [2] Augustin d'Hippone. **De Civitate Dei** (La Cité de Dieu), Livre XIV, Chapitre 28. c. 426 de notre ère.
- [3] Quercy, A. (2021). The Two Cities - part II. AQC0217. Digital on Paper. Collection Untamed Creations.

PROFIL ÉPISTÉMIQUE

Type de revendication	artistic statement
Voix	first person
Statut épistémique	practitioner testimony
Méthodologie	geometric abstraction
Certitude	high

SOMME DE CONTRÔLE (SHA-256)

422ae0d43145b490f3ffee198ac655cdf846e896af8323d-de2c1124ad31d034d

Artiste	Arnaud Quercy
Date	2021
Certificat	20211231-0024
Asset code	AQC0217
Version	1
Publié le	2026-04-06

© 2026 Multimodal Institute

Publié par: Art Quam Anima Publishing New York LLC — publishing.artquamanima.com

Date de publication: 2026-04-07

URI persistant: <https://multimodal.institute/fr/nanopubs/2025/12/AQC0217-visual-translation-of-the-two-cities.pdf>

Contenu disponible sous licence Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 (CC BY-NC 4.0)